

CZ

SK

PL



homematic IP

HmIP-WTH-1(A)

Homematic IP Nástěnný termostat se senzorem vlhkosti
Homematic IP Nástěnný termostat so senzorem vlhkosti
Homematic IP Termostat ścienny z czujnikiem wilgotności

Montážní a stručný návod
Montážny a stručný návod
Instrukcja montażu i skrócona obsługa

HmIP-WTH-1(A) // 158463 // V1.0 (10/2022)

Documentation © 2022 eQ-3 AG, Germany

Všechna práva a změny vyhrazeny.

Všetky práva a zmeny vyhradené.

Wszelkie prawa i zmiany zastrzeżone.

Návod si pečlivě přečtěte a uschovejte.



Pozor! Upozornění na nebezpečí.



Důležité doplňující informace.

- Věnujte pozornost bezpečnostním informacím uvedeným v dodatku „Bezpečnostní pokyny a Všeobecné informace“

Návod si pozorně přečítajte a uschovajte.



Pozor! Upozornenie na nebezpečenstvo.



Dôležité doplňujúce informácie.

- Venujte pozornosť bezpečnostným informáciám uvedeným v „Bezpečnostné pokyny a Všeobecné informácie“

Instrukcję należy uważnie przeczytać i zachować.



Uwaga! Ostrzeżenie o niebezpieczeństwie.



Ważne informacje dodatkowe.

- Należy zwrócić uwagę na informacje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w dodatku „Instrukcje bezpieczeństwa i Informacje ogólne“



Podrobné příručky pro... (DE) // Podrobné manuály pro... (DE) // Szczegółowe instrukcje dla... (DE)

Aplikace Homematic IP //
Aplikácia Homematic IP //
Aplikacja Homematic IP

WebUI Software //
WebUI Software //
WebUI Software



Popis zařízení // Popis zariadenia // Opis urządzenia

A Vyměnitelný rámeček // Vymeniteľný rámček // Wymienny ramka

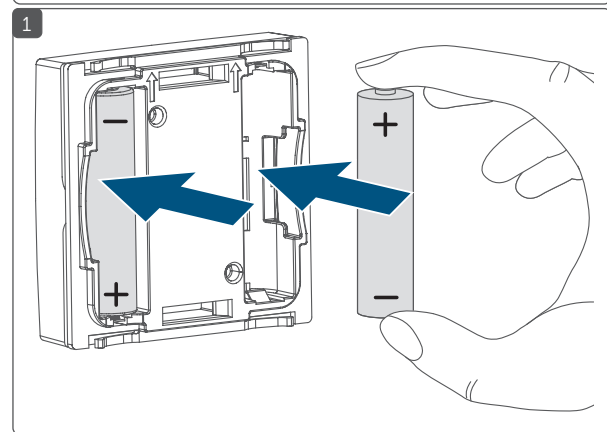
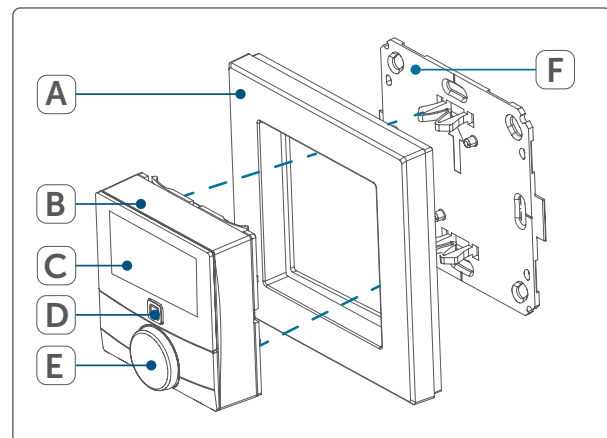
B Elektronická jednotka (termostat) // Elektronická jednotka (termostat) // Jednostka elektroniczna (termostat)

C Displej // Displej // Wyświetlacz

D Systémové tlačítko (tlačítko pro spárování a LED kontrolka zařízení) // Systémové tlačidlo (tlačidlo na spárovanie a LED kontrolka zariadenia) // Przycisk systemowy (przycisk parowania i dioda LED urządzenia)

E Ovládací kolečko // Ovládacie koliesko // Pokrętło sterujące

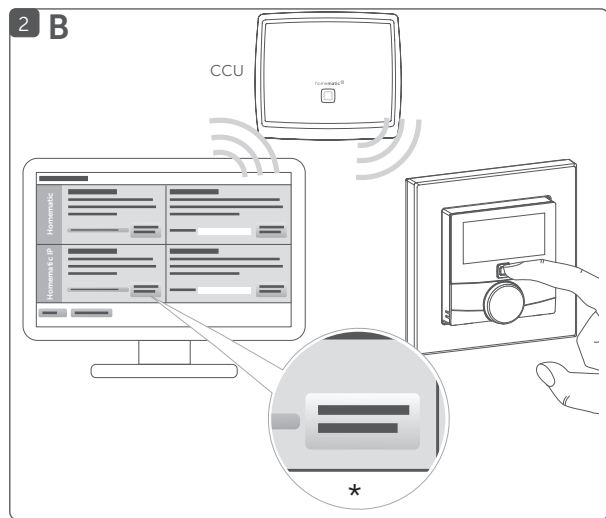
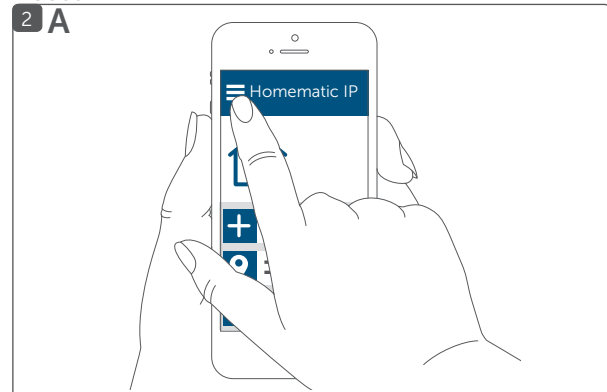
F Montážní deska // Montážna doska // Płyta montażowa



Zařízení připojit k: // Zariadenie pripojiť k: // Podłączyć urządzenie do:

A Homematic IP Centrální jednotka // Homematic IP Centrálnej jednotka // Homematic IP Jednostka centralna (Cloud)

B Řídící jednotka // Riadiaca jednotka // Jednostka sterująca CCU3



*Zaučení zařízení HmIP // Zaučenie zariadenia HmIP // Przyuczenie urządzenia HmIP

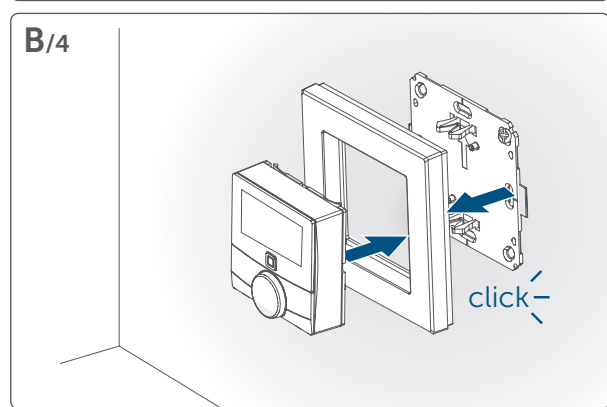
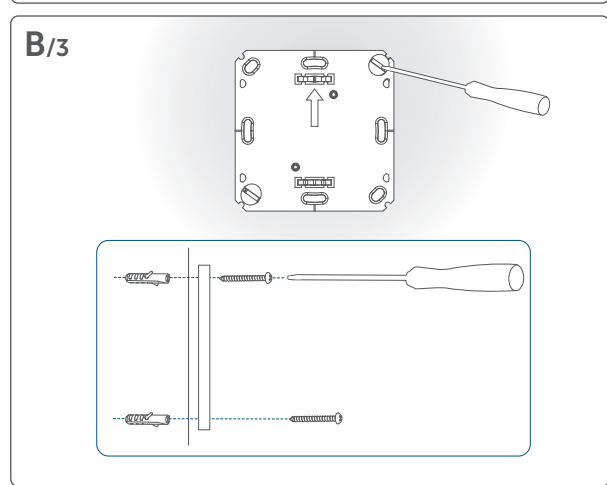
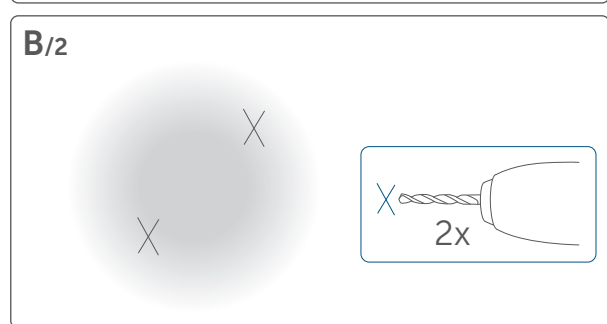
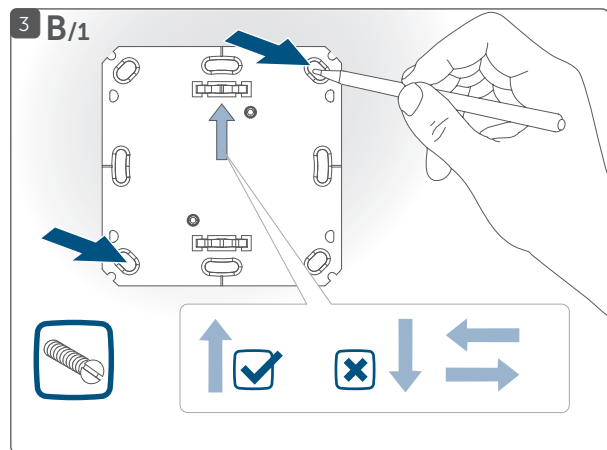
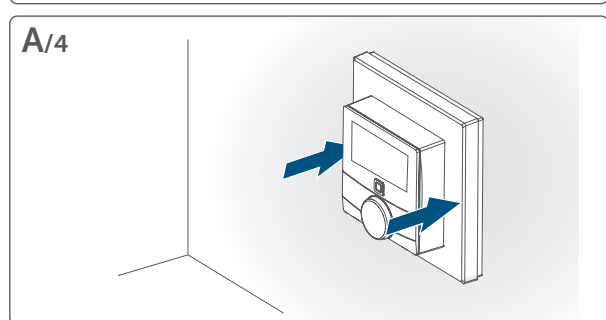
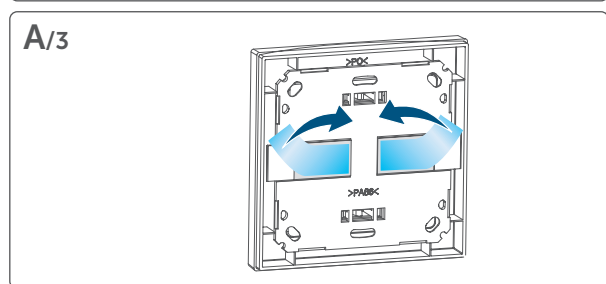
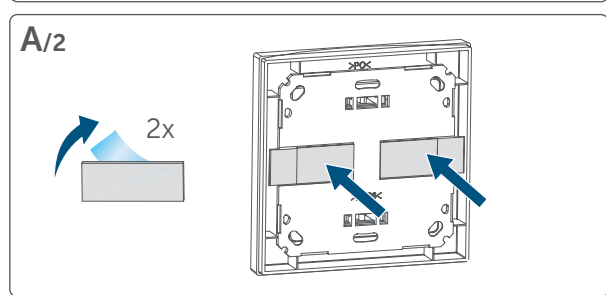
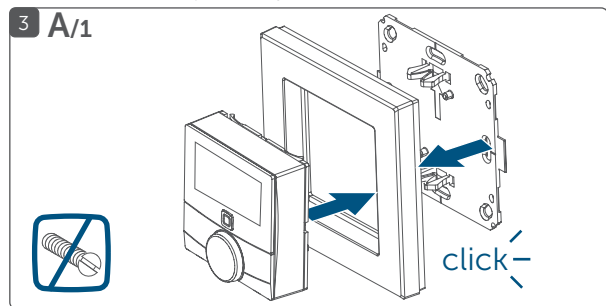
Montáž nástěnného termostatu: // Montáž nástenného termostatu: // Montaż termostatu ściennego:

A Přilepit – s dodaným výměnným rámečkem // Prilepiť – s dodaným výměnným rámčekom // Przykleić – z dostarczoną ramką wymienną

B Připevnit šrouby – s dodaným výměnným rámečkem // Priskrutkovať – s dodaným výměnným rámčekom // Przykręcić – z dostarczoną ramką wymienną

C Připevnit šrouby na podomítkovou krabici (viz zadní strana) // Priskrutkovať na podomietkovú krabicu (pozri zadnú stranu) // Przykręcić do puszki podtynkowej (patrz tył)

D Vložit do (viacnásobného) rámečku (viz zadní strana) // Vložiť do (viacnásobného) rámčeka (pozri zadnú stranu) // Włożyć do ramki (wielokrotnej) (patrz tył)

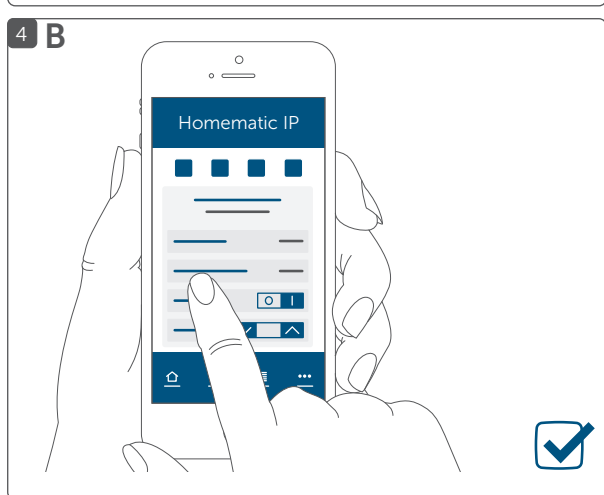
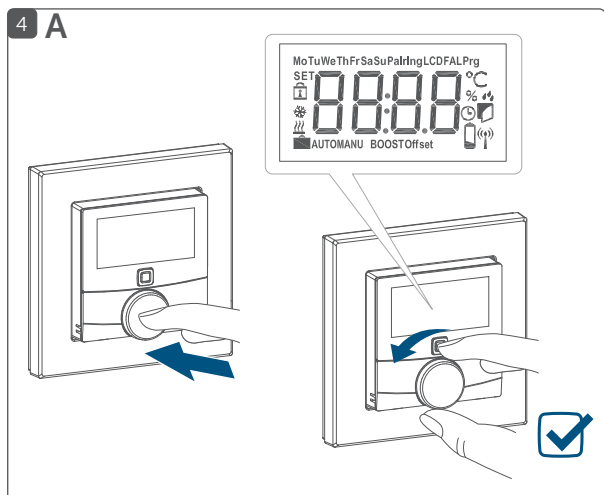


Nastavení systému: // Nastavenie systému: // Konfiguracja systemu:

A Ve spojení s akčním členem pro podlahové vytápění přímo na ovládací kolečko nástěnného termostatu // V spojení s akčným členom pre podlahové vykurovanie priamo na ovládacom koliesku nástenného termostatu // W połączeniu z aktorem ogrzewania podłogowego bezpośrednio na pokrętło termostatu ściennego

B Homematic IP Centrální jednotka // Homematic IP Centrálnej jednotka // Homematic IP Jednostka centralna (Cloud)

C Řídící jednotka // Riadiaca jednotka // Jednostka sterująca CCU3



Funkce

Toto zařízení je součástí **systému inteligentní domácnosti Homematic IP** a komunikuje prostřednictvím rádiového protokolu Homematic IP. Všechna zařízení systému lze pohodlně a individuálně konfigurovat pomocí chytrého telefonu prostřednictvím aplikace Homematic IP. Alternativně máte možnost provozovat zařízení Homematic IP prostřednictvím řídicí jednotky CCU3 nebo ve spojení s mnoha partnerskými řešeními. Informace o rozsahu funkcí, které jsou v systému k dispozici v kombinaci s dalšími komponentami, naleznete v uživatelské příručce Homematic IP.

Nástěnný termostat Homematic IP poskytuje časově řízenou regulaci podlahového vytápění ve spojení s Akčními členy podlahového vytápění Homematic IP nebo vytápění s běžnými radiátory pomocí Termostatických hlavíc Homematic IP podle individuálně nastavených topných fází. Teplota a vlhkost v místnosti jsou měřeny cyklicky, což umožňuje přesnou regulaci teploty v místnosti.

Montáž a demontáž je velmi jednoduchá díky dodávanému vyměnitelnému rámečku. Kromě toho existuje možnost integrovat nástěnný termostat do stávajících sériově vyráběných vypínačů.

Veškerou technickou dokumentaci a jejich aktualizace najdete na adrese https://safehome.systems/materialy-ke-stazeni/ nebo www.homematic-ip.com.

 Vyteklé nebo poškozené baterie mohou při kontaktu s pokožkou způsobit poleptání. V takových případech použijte vhodné ochranné rukavice.

 **Pozor!** Nebezpečí výbuchu při nesprávné výměně baterií. Vždy používejte pouze stejný nebo ekvivalentní typ baterií. Nikdy se nepokoušejte baterie nabíjet. Baterie nevazujte do ohně a nevystavujte je nadměrnému teplu. Zabraňte zkratování baterií, aby nedošlo k výbuchu!

 Při výběru místa montáže věnujte pozornost vedení elektrických kabelů a stávajících napájecích vedení.

Pokyny pro montáž do podomítkové krabice

 V podomítkové krabici nesmí být žádné volné konce vodičů.

 Pokud jsou pro montáž nebo instalaci zařízení nutné změny nebo zásahy do domovní elektroinstalace (např. rozšíření, přemostění spínačů nebo zásuvek) nebo na nízkonapětovém rozvodu, je nutné dodržet následující bezpečnostní upozornění:

 **Upozornění! Instalaci smí provádět pouze osoby s odpovídajícími elektrotechnickými znalostmi a zkušenostmi!***

Nesprávnou instalací ohrožujete svůj život a život uživatelů elektrické instalace. Při nesprávné instalaci hrozí vážné škody na majetku, např. požár. Můžete nést osobní odpovědnost za škody na zdraví a majetku. **Obráťte se na zkušeného elektrikáře!**

***Odborné znalosti potřebné pro instalaci:** Pro instalaci jsou vyžadovány zejména následující odborné znalosti:

- 5 bezpečnostních pravidel: Odpojit; Zajistit proti opětovnému zapnutí; Zkontrolovat, zda není zařízení pod napětím;

Uzemnit a zkratovat; Zakrýt nebo oddělit sousední části pod napětím

- Výběr vhodného nářadí, měřicích přístrojů a případně osobních ochranných prostředků
- Vyhodnocení výsledků měření
- Výběr elektroinstalačního materiálu k zajištění podmínek odpojení
- IP stupně ochrany
- Mopntáž elektroinstalačního materiálu
- Typ napájecí sítě (soustava TN, soustava IT, soustava TT) a z toho vyplývající podmínky připojení (klasické nulování, ochranné uzemnění, nezbytná dodatečná opatření atd.)

Prohlášení o shodě

Tímto společnost eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Německo, prohlašuje, že typ rádiového zařízení Homematic IP HmIP-WTH-1(A) odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplné znění Prohlášení o shodě EU je k dispozici na této internetové adrese: www.homematic-ip.com

Funkcia

Toto zariadenie je súčasťou **systému inteligentnej domácnosti Homematic IP** a komunikuje prostredníctvom rádiového protokolu Homematic IP. Všetky zariadenia systému je možné pohodlne a individuálne konfigurovať pomocou smartfónu prostredníctvom aplikácie Homematic IP. Alternatívne máte možnosť prevádzkovať zariadenia Homematic IP prostredníctvom riadiacej jednotky CCU3 alebo v spojení s mnohými partnerskými riešeniami. Informácie o rozsahu funkcií, ktoré sú v systéme k dispozícii v kombinácii s ďalšími komponentmi, nájdete v používateľskej príručke Homematic IP.

Nástenný termostat Homematic IP poskytuje časovo riadenú reguláciu podlahového vykurovania v spojení s Akčnými členmi podlahového vykurovania Homematic IP alebo vykurovanie s bežnými radiátormi pomocou Termostatických hlavíc Homematic IP podľa individuálne nastavených vykurovacích fáz. Teplota a vlhkosť v miestnosti sú merané cyklicky, čo umožňuje presnú reguláciu teploty v miestnosti.

Montáž a demontáž je veľmi jednoduchá vďaka dodávanému vymeniteľnému rámčeku. Okrem toho existuje možnosť integrovat nástenný termostat do existujúcich sériovo vyrábaných vypínačov.

Všetku technickú dokumentáciu a ich aktualizácie nájdete na adrese https://safehome.systems/materialy-ke-stazeni/ alebo www.homematic-ip.com.

 Vytečené alebo poškodené batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takýchto prípadoch používajte vhodné ochranné rukavice.

 **Pozor!** Nebezpečenstvo výbuchu pri nesprávnej výmene batérií. Vždy používajte iba rovnaký alebo ekvivalentný typ batérií. Nikdy sa nepokúšajte batérie nabíjať. Batérie nevazujte do ohňa a nevystavujte ich nadmernému teplu. Zabraňte skratovaniu batérií, aby nedošlo k výbuchu!

Pri výbere miesta montáže venujte pozornosť vedeniu elektrických káblov a existujúcich napájacích vedení.

Pokyny pre montáž do podomietkovej krabice

 V podomietkovej krabici nesmú byť žiadne voľné konce vodičov.

 Ak sú pre montáž alebo inštaláciu zariadenia potrebné zmeny alebo zásahy do domovej elektroinštalácie (napr. rozšírenie, premostenie spínačov alebo zásuviek) alebo na nízkonapäťovom rozvode, je potrebné dodržať nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

 **Upozornenie! Inštaláciu smú vykonávať iba osoby s príslušnými elektrotechnickými znalosťami a skúsenosťami!***

Nesprávnou inštaláciou ohrožujete svoj život a život používateľov elektrickej inštalácie. Pri nesprávnej inštalácii hrozia vážne škody na majetku, napr. požiar. Môžete niešť osobnú zodpovednosť za škody na zdraví a majetku. **Obráťte sa na skúseného elektrikára!**

***Odborné znalosti potrebné pre inštaláciu:** Pre inštaláciu sú vyžadované najmä nasledujúce odborné znalosti:

- 5 bezpečnostných pravidiel: Odpojiť; Zabezpečiť proti opätovnému zapnutiu; Skontrolovať, či nie je zariadenie pod napätím; Uzemniť a skratovať; Zakrýť alebo oddeliť susedné časti pod napätím
- Výber vhodného náradia, meracích prístrojov a prípadne osobných ochranných prostriedkov
- Vyhodnotenie výsledkov merania
- Výber elektroinštalačného materiálu na zabezpečenie podmienok odpojenia
- IP stupne ochrany
- Montáž elektroinštalačného materiálu
- Typ napájacej siete (sústava TN, sústava IT, sústava TT) a z toho vyplývajúce podmienky pripojenia (klasické nulovanie, ochranné uzemnenie, nevyhnutné dodatočné opatrenia atď.).

Vyhlasenie o zhode

Týmto spoločnosť eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Nemecko, vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia Homematic IP HmIP-WTH-1(A) zodpovedá smernici 2014/53/EÚ. Úplné znenie Vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.homematic-ip.com

Funkcja

To urządzenie jest częścią systemu inteligentnego domu Homematic IP i komunikuje się za pośrednictwem protokołu radiowego Homematic IP. Wszystkie urządzenia systemu można wygodnie i indywidualnie konfigurować za pomocą smartfona poprzez aplikację Homematic IP. Alternatywnie, masz możliwość obsługi urządzeń Homematic IP za pośrednictwem jednostki sterującej CCU3 lub w połączeniu z wieloma rozwiązaniami

partnerskimi. Informacje o zakresie funkcji dostępnych w systemie w połączeniu z innymi komponentami znajdziesz w instrukcji obsługi Homematic IP.

Nastawny termostat ścienny Homematic IP zapewnia czasowo sterowaną regulację ogrzewania podłogowego w połączeniu z siłownikami ogrzewania podłogowego Homematic IP lub ogrzewania z tradycyjnymi grzejnikami za pomocą głowic termostatycznych Homematic IP według indywidualnie ustawionych faz grzewczych. Temperatura i wilgotność w pomieszczeniu są mierzone cyklicznie, co umożliwia precyzyjną regulację temperatury w pomieszczeniu.

Montaż i demontaż jest bardzo prosty dzięki dostarczonej wymiennej ramce. Ponadto istnieje możliwość zintegrowania termostatu ściennego z istniejącymi seryjnie produkowanymi przetącznikami.

Całą dokumentację techniczną i jej aktualizacje znajdziesz na stronie https://safehome.systems/materialy-ke-stazeni/ lub www.homematic-ip.com.

 Wyciekające lub uszkodzone baterie mogą powodować oparzenia w kontakcie ze skórą. W takich przypadkach używaj odpowiednich rękawic ochronnych.

 **Uwaga!** Niebezpieczeństwo wybuchu przy niewłaściwej wymianie baterii. Zawsze używaj tylko tego samego lub równoważnego typu baterii. Nigdy nie próbuj ładować baterii. Nie wrzucaj baterii do ognia ani nie wystawiaj ich na nadmierne ciepło. Zapobiegaj zwarciom baterii, aby uniknąć wybuchu!

 Przy wyborze miejsca montażu zwróć uwagę na prowadzenie kabli elektrycznych i istniejących linii zasilających.

Instrukcje dotyczące montażu w puszcze podtynkowej

 W puszcze podtynkowej nie mogą znajdować się żadne luźne końce przewodów.

 Jeśli do montażu lub instalacji urządzenia konieczne są zmiany lub ingerencje w instalację domową (np. rozszerzenie, mostkowanie przelączników lub gniazdek) lub w instalację niskonapięciową, należy przestrzegać następujących ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa:

 **Uwaga! Instalację mogą przeprowadzać wyłącznie osoby z odpowiednią wiedzą i doświadczeniem elektrotechnicznym!***

Toute pose non conforme met en danger la vie de l’installateur Nieprawidłowa instalacja zagraża Twojemu życiu i życiu użytkowników instalacji elektrycznej. Przy nieprawidłowej instalacji istnieje ryzyko poważnych szkód materialnych, np. pożaru. Możesz ponosić osobistą odpowiedzialność za szkody na zdrowiu i mieniu. **Skontaktuj się z doświadczonym elektrykiem!**

***Wiedza fachowa wymagana do instalacji:** Do instalacji wymagana jest w szczególności następująca wiedza fachowa:

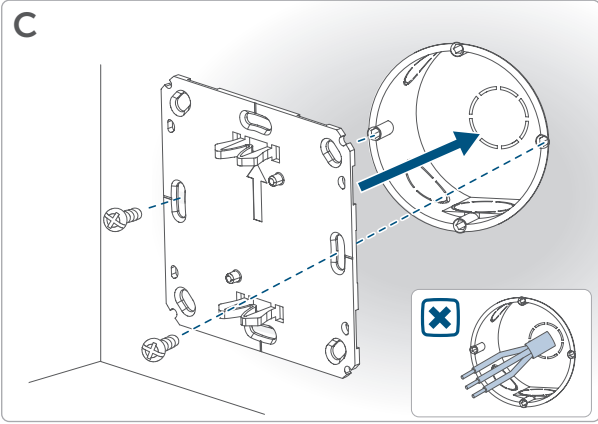
- 5 zasad bezpieczeństwa: Odłączyć; Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem; Sprawdzić, czy urządzenie nie jest pod napięciem; Uziemić i zewrzeć; Zakryć lub oddzielić sąsiednie części pod napięciem

- Wybór odpowiednich narzędzi, przyrządów pomiarowych i ewentualnie środków ochrony osobistej
- Ocena wyników pomiarów
- Wybór materiałów instalacyjnych w celu zapewnienia warunków odłączenia
- Stopnie ochrony IP
- Montaż materiałów instalacyjnych
- Typ sieci zasilającej (system TN, system IT, system TT) i wynikające z tego warunki przyłączenia (klasyczne zerowanie, uziemienie ochronne, niezbędne dodatkowe środki itp.)

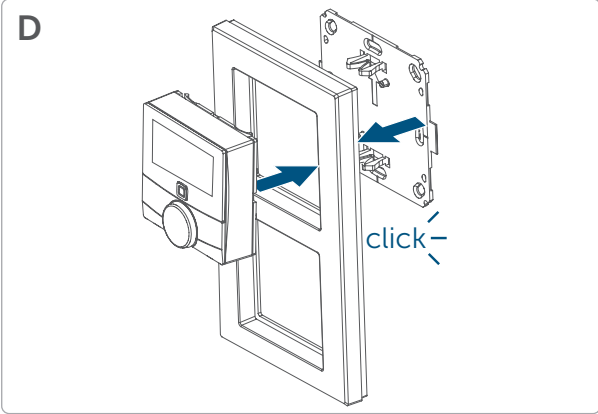
Deklaracja zgodności

Niniejszym firma eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Niemcy, oświadcza, że typ urządzenia radiowego Homematic IP HmIP-WTH-1(A) jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst Deklaracji zgodności UE jest dostępny pod tym adresem internetowym: www.homematic-ip.com

Montáž nástěnného termostatu na zapuštěnou krabici // Montáž nástenného termostatu na zapustenú krabicu // Montaż termostatu ściennego na puszcze podtynkowej



Montáž nástěnného termostatu do (vícenásobného) rámečku // Montáž nástenného termostatu do (viacnásobného) rámčeku // Montaż termostatu ściennego w ramce (wielokrotnej)



Zplnomocnený zástupce výrobcu:
Splnomocnený zástupca výrobcu:
Autoryzowany przedstawiciel producenta:

eQ-3 AG
Maiburger Straße 29
26789 Leer/Germany
www.eQ-3.de